



**NAETISL**

National Association of  
Educational Translators and  
Interpreters of Spoken Languages



**MODDC**

Missouri  
Developmental  
Disabilities Council

## کودک در نقش مترجم کتبی و شفاهی: آیا درست است که فرزندانمان برای ما ترجمه کنند یا نه؟

بودجه پروژه حمایت از دسترسی به زبان در مدارس در میسوری که توسط شورای معلولیت‌های رشدی میسوری تأمین شده است، توسط اداره زندگی اجتماعی (ACL)، وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده (HHS) به عنوان بخشی از یک کمک مالی به مبلغ ۱,۳۶۱,۲۴۶ دلار با تأمین مالی ۱۰۰ درصدی توسط ACL/HHS پشتیبانی شده است. مطالب متعلق به نویسنده(گان) است و لزوماً بیانگر دیدگاه‌های رسمی یا تأیید شده توسط ACL/HHS یا دولت ایالات متحده نیست.



[naetisl@gmail.com](mailto:naetisl@gmail.com)

NAETISL



Follow us



MODDC



[moddc@moddcouncil.org](mailto:moddc@moddcouncil.org)



[www.naetisl.org](http://www.naetisl.org)

[www.moddcouncil.org](http://www.moddcouncil.org)





کودکان به لطف انعطاف‌پذیری عصبی مغزشان که در حال رشد است، توانایی زبانی بیشتری دارند. تسهیل ارتباط بین افراد، حس همدلی شما را با دیگران افزایش می‌دهد. **بیایید مهارت زبانی کودکان را حفظ کرده و آنها را تشویق کنیم تا مهارت بیشتری کسب کنند.**

موضوع بحث و اصطلاحات مکالمات ترجمه شده به ندرت برای سطح شناختی، زبانی و بلوغ کودکان مناسب است. **بیایید از معصومیت آنها محافظت کرده و جایگاه مناسب آنها را در گفتگو به آنها بدهیم.**

عواقب ترجمه بی‌کیفیت و سطح پایین درک می‌تواند بسیار جدی باشد. **بیایید مسئولیت‌پذیر بوده و از پیامدهای اجتماعی، عاطفی و قانونی ارتباط ضعیف آگاه باشیم.**

مطالعات نشان می‌دهد کودکانی که ترجمه می‌کنند، احساساتی چون از هم فروپاشی ذهنی، استرس فراوان، افسردگی، گيجی، عزت نفس پایین و درگیری‌های خانوادگی بیشتر را تجربه می‌کنند. **بیایید از فرزندانمان مراقبت کنیم.**

برگه اطلاعات اصلی تهیه شده توسط کریستی مورنو،  
مدیر ارشد حمایت و تأثیرگذاری اجتماعی، RevED.

